

Stiftung Universität Hildesheim  
Marienburger Platz 22  
31141 Hildesheim

# 10. Workshop

## Interkulturelle Kommunikation und Interkulturelles Lernen

---

8. bis 9. Juni 2012

Institut für Interkulturelle Kommunikation  
Universität Hildesheim

Kontakt: [kressb@uni-hildesheim.de](mailto:kressb@uni-hildesheim.de)



Institut für Interkulturelle Kommunikation  
Besucheradresse:  
Lübecker Str. 3  
31141 Hildesheim



Programm des 10. Workshops „Interkulturelle Kommunikation und Interkulturelles Lernen“  
(Stand 7. Mai 2012):

**Tagungsort:** Bühler-Campus  
Lübecker Straße 3, 31141 Hildesheim  
Konferenzraum LN 304

**Donnerstag, 07. Juni 2012**

19.30 Uhr „Warming up“ im Café Restaurant Amadeus, Marktstraße 17, "An der Lilie"  
am Rathaus, 31134 Hildesheim

**Freitag, 08. Juni 2012**

9.00 Uhr **Begrüßung durch Herrn Professor Dr. Rolf Elberfeld,**  
Institut für Philosophie, Sprecher des Vorstandes des Herder-Kollegs

I. ***Interkulturelles Lernen:***

9.15 Uhr *Gundula Gwenn Hiller*, Europa-Universität Viadrina, Frankfurt (Oder)  
**Herausforderungen der deutschen akademischen Kultur aus Sicht von Studierenden aus Polen und der Ukraine**

9.50 Uhr *Elena Denisova-Schmidt*, Universität St. Gallen (HSG)  
**Integration russischsprachiger Studierender in der Schweiz. Am Beispiel der Universität St. Gallen (HSG)**

10.25 Uhr *Ekaterina Koudrjajtseva*, FMZ Universität Greifswald  
**Die Benutzung des Sprachtandems im Unterricht zum Erhalt der Muttersprache bei bilingualen Studierenden**

11.00 Uhr – 11.20 Uhr **Kaffeepause**



II. **Interkulturelle Kommunikation medial (Literatur, Publizistik, Neue Medien)**

11.20 Uhr *Holger Kuße*, Technische Universität Dresden  
**Unter Geiern und Tschetschenen: Interkulturelle Kommunikation bei Karl May und Lev Tolstoj**

11.55 Uhr *Ugo Persi*, Università degli Studi di Bergamo  
**Япония в зеркале русской и американской культур (на материале публицистических текстов XIX века)**

12.30 Uhr *Irina Ušanova*, Staatliche Universität Velikij Novgorod  
**Interkulturelle Kommunikation und Online-Realität: Chancen und Herausforderungen**

13.05 – 14.30 Uhr **Mittagspause:** Buffet im Café Campus, Marienburger Platz 22, 31141 Hildesheim  
(Wir sind dort gemeinsam mit den Gästen einer gleichzeitig stattfindenden Tagung, haben jedoch einen Tisch für uns)

III. **Erinnerung und Alltag**

14.30 Uhr *Valentina G. Gluškova*, Universität Belgorod  
**Русская бытовая сказка как источник этнокультурных моделей коммуникативного поведения**

15.05 Uhr *Andrey V. Polonskiy*, Universität Belgorod  
**Особенности делового общения современного россиянина: культурный проект и практика**

15.40 Uhr *Marina Scharlaj*, Technische Universität Dresden  
**Der Kult des Krieges. Zur Erinnerungskultur im heutigen Russland**

16.15 Uhr – 16.35 Uhr **Kaffeepause**

IV. **Interkulturelle Kommunikation: Entwicklungslinien und Tendenzen**

16.35 Uhr *Edgar Hoffmann*, Wirtschaftsuniversität Wien  
**"Bier und Bierkultur in Tschechien und Österreich" - Wege aus der Krise**



- 17.10 Uhr *Olga Rösch*, Technische Hochschule Wildau  
**Interkulturalisten als Kooperationspartner beim Klimawandeldiskurs einbeziehen!**
- 17.45 Uhr *Martin Henzelmann*, Technische Universität Dresden  
**Zur Herausbildung von Kleinschriftsprachen auf der Balkanhalbinsel**
- 19.30 Uhr **Gemeinsames Abendessen** im „Knochenhaueramtshaus“, Markt 7, 31134 Hildesheim

### Samstag, 09. Juni 2012

#### V. ***Bilingualismus/Mehrsprachigkeit:***

- 9.15 Uhr *Marion Krause*, Universität Hamburg  
**Zum Akzent bei HerkunftssprecherInnen**
- 9.50 Uhr *Ioulia Grigorieva*, Universität Hildesheim  
**Diskursive Konstruktion von Mehrsprachigkeit in der deutsch-russischen Lehrer-Eltern-Interaktion**
- 10.25 Uhr *Beatrix Kreß*, Universität Hildesheim  
**Sprachattitüden und Sprachbiographien bilingualer Sprecher Russisch/Deutsch**
- 11.00 Uhr – 11.20 Uhr **Kaffeepause**

#### VI. ***Alltagsphänomene interkulturellen Kommunizierens und Zweisprachigkeit***

- 11.20 Uhr *Veronika Wald*, Universität Regensburg  
**Codeswitching in deutsch-tschechischen Unternehmen und Organisationen**
- 11.55 Uhr *Izabela Wolski*, Universität Regensburg  
**Der Gebrauch des Demonstrativums *ten* und des Zahlwortes *jeden* durch polnischsprachige Bilinguale in Deutschland - ein Fall von kontaktinduzierter Grammatikalisierung?**



12.30 Uhr *Gulmyra B. Madiyeva*, Al-Farabi Kazakh National University, Almaty  
**Межкультурная коммуникация и имена собственные**

13.05 – 14.15 Uhr **Mittagsimbiss**

VII. ***Interkulturelle Kommunikation und interkulturelle Kompetenz***

14.15 Uhr *Natalia Troshina*, INION Moskau  
**Werbetexte als Mittel zur Erweiterung kommunikativer Kompetenz im Fremdsprachenunterricht**

14.50 Uhr *Bettina Strewé*, InterKultOst Potsdam / Technische Hochschule Wildau  
**Qualitätskriterien zur Bewertung Interkultureller Kompetenz**

15.25 Uhr **Abschlussbesprechung**

Gefördert durch das

